Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»

Филологический факультет



УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор
_____ Иванов А.Г.
подпись
«30» 06 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.09.02 РЕФЕРИРОВАНИЕ, АННОТАЦИЯ И ПЕРЕВОД ТЕКСТОВ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки 45.03.01 «Филология»

Направленность (профиль) «Прикладная филология»

Программа подготовки академический бакалавриат

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.09.02 «Реферирование, аннотация и перевод текстов массовой коммуникации» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Прикладная филология».

Программу составил:

Л.А. Исаева, д.ф.н., проф.



подпись

Рабочая программа дисциплины «Реферирование, аннотация и перевод текстов массовой коммуникации» утверждена на заседании кафедры современного русского языка
протокол № 15 от «18» мая 2017 г.
Заведующий кафедрой Исаева Л.А.



подпись

Рабочая программа дисциплины «Реферирование, аннотация и перевод текстов массовой коммуникации» обсуждена на заседании кафедры современного русского языка
протокол № 15 от «18» мая 2017 г.
Заведующий кафедрой Исаева Л.А.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии филологического факультета
протокол № 10 от «23» июня 2017 г.
Председатель УМК факультета Буянова Л.Ю.



подпись

Рецензенты:

Павловская О.Е., д. ф. н., профессор кафедры русского языка и речевой коммуникации ФГБОУ ВО Кубанский государственный аграрный университет им. И.Т. Трубилина

Лебедева Л.А. д.ф.н., профессор кафедры общего и славяно-русского языкознания КубГУ

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель курса:

- познакомить студентов филологического факультета с теоретическими и практическими основами художественно-технического редактирования;
- показать на конкретных примерах работу редактора при подготовке рукописи к печати в средствах массовой информации.

1.2 Задачи дисциплины

1) рассмотреть функционально-смысловые типы речи, а также лексические, фразеологические, морфологические, синтаксические средства языка в соответствии с этапами подготовки рукописи к печати в средствах массовой информации.

2)определить комплекс ключевых идей редактирования текста;

2)выявить основные приемы редактирования текстов;

3)изучить базовые подходы к редактированию текста;

4)практический анализ различных типов редакторской правки;

5)совершенствование навыков работы с редакторскими компьютерными программами.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Основы редактирования текста» относится к Б1.В.ДВ.09.02 входит в цикл вариативных дисциплин (Б1.В.ДВ) и изучается студентами 1 курса (очной формы обучения) в I семестре. «Входным» является знание современной научной парадигмы в области филологии и умение редактировать текст. Преподаваемая дисциплина опирается на знания, полученные во время изучения курса «Русский язык и культура речи».

Данный лекционный курс имеет **профессионально-педагогическую направленность (Б1)**.

Знания, полученные при изучении дисциплины «Основы редактирования текста» являются необходимыми для подготовки бакалавра и его дальнейшей профессиональной деятельности.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

№ п\п	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	**уметь**	**владеть**

№ п\п	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	**уметь**	**владеть**
1.	ПК-9	владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов.	знать основные принципы и назначение русской пунктуации и орфографии	самостоятельно пополнять, анализировать и применять теоретические и практические знания в области речепостроения	современным и методами исследования текста и приемами его редакторской правки
2.	ПК-10	владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	основные методы сбора диалектного материала; основные типы диалектных единиц	квалифицировать языковые факты; работать с вопросником ЛАРНГ	навыками грамотного письма с точки зрения пунктуации

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 зач.ед. (180 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		1	2	3	4
Контактная работа, в том числе:	**88,3**	**88,3**			
Аудиторные занятия (всего):					
Занятия лекционного типа	36	36	-	-	-
Лабораторные занятия	-	-	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	36	36	-	-	-
	-	-	-	-	-
Иная контактная работа:			-	-	-
Контроль самостоятельной работы (КСР)	16	16	-	-	-

Промежуточная аттестация (ИКР)		0,3	0,3	-	-	-
Самостоятельная работа, в том числе:		**56**	**56**			
Курсовая работа		-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		-	-	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		20	20	-	-	-
Реферат		20	20	-	-	-
Подготовка к текущему контролю		16	16	-	-	-
Контроль:		**35,7**	**35,7**			
Подготовка к зачету						
Общая трудоемкость	**час.**	**180**	**180**	**-**	**-**	**-**
	в том числе контактная работа	**88,3**	**88,3**			
	зач. ед	**5**	**5**			

2.2 Основные разделы дисциплины:

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 1 семестре (очная форма)

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1	Введение	2	2	-	-	-
2	Работа редактора над композицией произведения	6	2	2	-	2
3	Проблема классификации функционально-смысловых типов речи. Редакторская оценка описания	6	2	2	-	2
4	Редакторская оценка различных типов повествования	6	2	2	-	2
5	Критерии редакторской оценки рассуждения, объяснения, инструктирования. Сочетания разных типов речи в разном тексте	8	2	2	-	4
6	Правка текста при литературном редактировании. Компьютерная правка.	8	2	2	-	4
7	Работа редактора над лексикой рукописи	8	2	2	-	4

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
8	Критерии оценки лексической синонимии, антонимии, паронимии, полисемии, омонимии	9	2	2	-	5
9	Работа редактора с разностильной лексикой, используемой в публицистической речи	10	2	3	-	5
10	Критерии редакторской оценки иноязычных слов, неологизмов	10	2	3	-	5
11	Работа редактора над лексическими средствами образной речи	9	2	2	-	5
12	Критерии редакторской оценки фоники текста	9	2	2	-	5
13	Критерии редакторской оценки частей речи и глагольных форм	11	3	3	-	5
14	Работа редактора над синтаксическими конструкциями	9	3	3	-	3
15	Логические основы редактирования. Редактирование различных элементов текста	8	3	3	-	2
16	Техника правки текста. Компьютерная обработка текста.	9	3	3	-	3
17	*Итого по дисциплине:*	128	36	36	-	56

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Введение. Работа редактора над композицией произведения.	Художественно-техническое редактирование как учебная дисциплина. Становление редактирования в России. Задачи литературного редактирования текста. Особенности редакторского чтения рукописи. Оценка редактором композиции произведения. Специфика построения публицистических текстов. Работа редактора над устранением недостатков композиции.	Устные и письменные ответы
2.	Проблема	Выделение функционально-смысловых	Реферат

	классификации функционально-смысловых типов речи. Редакторская оценка описания, различных типов повествования	типов речи. Общая характеристика описания. Статические и динамические описания. Описания в художественной речи и публицистике. Включение описаний в другие тексты. Общая характеристика повествования. Сфера использования повествования в разных функциональных стилях и жанрах. Эпические, сценические и биографические повествования.	
3.	Критерии редакторской оценки рассуждения, объяснения, инструктирования. Сочетания разных типов речи в разном тексте. Работа редактора над лексикой рукописи. Техника правки текста. Компьютерная обработка текста.	Общая характеристика рассуждения. Эксплицитная и имплицитная формы построения рассуждения. Умозаключение как основа рассуждения Дедуктивный и индуктивный методы построения рассуждения. Разные формы рассуждений: доказательство (прямое и косвенное), объяснение. Инструктирование как особый способ организации текста. Сочетание разных типов речи в одном тексте. Корректурные знаки, используемые при разных видах правки.	Устные и письменные ответы

2.3.2 Занятия семинарского типа

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
4.	Логические основы редактирования. Редактирование различных элементов текста	Основные законы логики. Логические ошибки в доказательствах и определениях. Правила составления библиографических списков. Правила оформления цитат. Редактирование таблиц. Правила оформления документов	Устные и письменные ответы на практических занятиях, участие в дискуссии, Р
5.	Работа редактора над синтаксическими конструкциями	Многообразие синтаксических конструкций в русском языке. Устранение речевых ошибок в простых и сложных предложениях. Устранение стилистически не оправданной инверсии и немотивированного эллипсиса	Самостоятельная работа
6.	Критерии редакторской оценки частей речи и глагольных форм	Устранение морфолого-стилистических ошибок при употреблении имён существительных, прилагательных, числительных, местоимений, глаголов и глагольных форм – причастий и деепричастий	Устные и письменные ответы на практических занятиях, участие в дискуссии, Э

2.3.3 Лабораторные занятия.

Лабораторные занятия не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ

Курсовые работы не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Реферат «Свойства текстов разных типов различных типов»	Олейник, М.А. (КубГУ). Текст: описание, анализ интерпретация = Text: beschreibung, analyse, interpretation : [учебное пособие филологической работе с текстом] / М. А. Олейник, И. В. Четыркина ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Кубанский гос. ун-т. - 2-е изд., стер. - Краснодар : [Кубанский государственный университет], 2018. - 329 с. - Библиогр.: с. 325-329. - ISBN 978-5-8209-0666-4 – 80 экз. Методические указания по подготовке к тестированию студентов, утвержденные кафедрой современного русского языка, протокол № 13 от 13 марта 2018 года.
2	Реферат «Классификация научных текстов»	Олейник, М.А. (КубГУ). Текст: описание, анализ интерпретация = Text: beschreibung, analyse, interpretation : [учебное пособие филологической работе с текстом] / М. А. Олейник, И. В. Четыркина ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Кубанский гос. ун-т. - 2-е изд., стер. - Краснодар : [Кубанский государственный университет], 2018. - 329 с. - Библиогр.: с. 325-329. - ISBN 978-5-8209-0666-4 – 80 экз. Методические указания по подготовке к тестированию студентов, утвержденные кафедрой современного русского языка, протокол № 13 от 13 марта 2018 года.
3	Реферат «Текст как объект лингвистики. Виды официально-деловых текстов»	Олейник, М.А. (КубГУ). Текст: описание, анализ интерпретация = Text: beschreibung, analyse, interpretation : [учебное пособие филологической работе с текстом] / М. А. Олейник, И. В. Четыркина ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Кубанский гос. ун-т. - 2-е изд., стер. - Краснодар : [Кубанский государственный университет], 2018. - 329 с. - Библиогр.: с. 325-329. - ISBN 978-5-8209-0666-4 – 80 экз. Методические указания по подготовке к тестированию студентов, утвержденные кафедрой современного русского языка, протокол № 13 от 13 марта 2018 года.
4	Реферат «Подходы к анализу научных текстов. Редактирование научных текстов»	Олейник, М.А. (КубГУ). Текст: описание, анализ интерпретация = Text: beschreibung, analyse, interpretation : [учебное пособие филологической работе с текстом] / М. А. Олейник, И. В. Четыркина ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Кубанский гос. ун-т. - 2-е изд., стер. - Краснодар : [Кубанский государственный университет], 2018. - 329 с. - Библиогр.: с. 325-329. - ISBN 978-5-8209-0666-4 – 80 экз. Методические указания по подготовке к тестированию студентов, утвержденные кафедрой современного русского языка, протокол № 13 от 13 марта 2018 года.
5	Реферат «Особенности	Олейник, М.А. (КубГУ). Текст: описание, анализ

	редактирования текстов различных типов»	интерпретация = Text: beschreibung, analyse, interpretation : [учебное пособие филологической работе с текстом] / М. А. Олейник, И. В. Четыркина ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Кубанский гос. ун-т. - 2-е изд., стер. - Краснодар : [Кубанский государственный университет], 2018. - 329 с. - Библиогр.: с. 325-329. - ISBN 978-5-8209-0666-4 – 80 экз. Методические указания по подготовке к тестированию студентов, утвержденные кафедрой современного русского языка, протокол № 13 от 13 марта 2018 года.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, диалогичностью, межпредметностью, креативностью. На практических занятиях студентам даются наводящие вопросы, тщательно анализируется языковой материал с выявлением причин нахождения того или иного решения. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

Интерактивные образовательные технологии

Семестр	Вид занятия (Л, ПЗ, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии
В	Практическое занятие	Визуализация ключевых понятий курса
	Практическое занятие	Элементы психологического тренинга (разминка, работа с ожиданиями)
	Практическое занятие	Эвристическая беседа

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Критерии оценки качества реферата преподавателем

Подготовленный и оформленный в соответствии с требованиями реферат оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме (знание автором состояния изучаемой проблематики, цитирование источников, степень использования в работе результатов исследований);
- личные заслуги автора реферата (новые знания, которые получены помимо образовательной программы, новизна материала и рассмотренной проблемы, научное значение исследуемого вопроса);
- культура письменного изложения материала(логичность подачи материала, грамотность автора)
- культура оформления материалов работы (соответствие реферата всем стандартным требованиям);
- степень обоснованности аргументов и обобщений(полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств ,характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению);
- использование литературных источников.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу. При отрицательной рецензии работа возвращается на доработку с последующим представлением на повторную проверку с приложением замечаний, сделанных преподавателем.

Перечень части компетенции, проверяемых оценочным средством:

ПК-9: владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов;

ПК-10: владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста

Критерии оценки:

«зачтено» – в сообщении отражаются такие требования как высокий теоретический уровень, глубина и полнота факторов, явлений, проблем, относящихся к теме, информационная насыщенность, изложения материала; структурная организованность, обоснованность предложения и выводов, сделанных в сообщении;

«не зачтено» – сообщение представляет собой неполное изложение субъективных суждений без систематизации знаний по данной теме; отсутствует самостоятельная обработка источников.

Критерии оценивания устного опроса студентов на занятиях:

-«зачтено» - студент соблюдает объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты. Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач. Использованы разные лексико-грамматические конструкций. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.

-«не зачтено» - студент не соблюдает объем высказывания. Высказывание не в полной мере соответствует теме. Коммуникация существенно затруднена, не проявляется речевая инициатива. Большое количество грубых грамматических ошибок. Количество грамматических конструкций крайне ограниченно.

Критерии оценивания письменного опроса студентов на занятиях:

-«зачтено» - студент владеет терминалогическим аппаратом медиалингвистики. Грамотно составляет медиатексты разных типов. Знает методику анализа современного медиатекста. Может аргументированно объяснить свою точку зрения.

-«не зачтено» - студент не владеет терминалогическим аппаратом медиалингвистики. Допускает ошибки в процессе составления медиатекстов разных типов. Не знает методику анализа современного медиатекста. Не может аргументированно объяснить свою точку зрения.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Критерии оценки качества ответа на зачете

Вопросы к зачету по курсу
«Основы редактирования текстов»

1. Художественно-техническое редактирование как учебная дисциплина. Становление редактирования в России.
2. Оценка редактором композиции произведения и работа над устранением недостатков.
3. Классификация функционально-смысловых типов речи. Общая характеристика описания. Статические и динамические описания.
4. Общая характеристика повествования. Эпические, сценические и биографические описания.
5. Общая характеристика рассуждения. Умозаключение как основа рассуждения.
6. Дедуктивный и индуктивный методы построения рассуждений.
7. Формы рассуждения: доказательство (прямое и косвенное), объяснение.
8. Инструктирование как особый способ организации текста.
9. Правка текста в процессе литературного редактирования. Виды правки и методика их выполнения.
10. Работа редактора над лексикой рукописи. Устранение лексических ошибок (проблема сочетаемости, речевая избыточность, речевая недостаточность и др.).
11. Стилистические функции синонимов. Ошибки при употреблении синонимов в тексте.
12. Стилистическое использование антонимов, паронимов, многозначных слов и ошибки при их употреблении в художественных и публицистических текстах.
13. Использование разностильной лексики в публицистической речи. Стилистическая оценка лексики ограниченного употребления, оценка канцеляризмов и речевых штампов.
14. Характеристика заимствований. Стилистическая правка текстов с неоправданным употреблением иностранных слов.
15. Состав неологизмов в современном русском языке и их стилистическая оценка.
16. Понятие образности речи. Основные лексические и образные Средства, используемые в публицистике.
17. Критерии редакторской оценки тропов в публицистических текстах. Ошибки при употреблении лексических образных средств.
18. Критерии редакторской оценки фоники текста. Требования благозвучия.

19. Усиление звуковой выразительности речи в прозаическом тексте.

20. Критерии редакторской оценки частей речи и глагольных форм.

21. Устранение морфолого-синтаксических ошибок при употреблении имён существительных и прилагательных.

22. Устранение морфолого-синтаксических ошибок при употреблении числительных и местоимений.

23. Устранение морфолого-синтаксических ошибок при употреблении причастий и деепричастий.

24. Работа редактора над синтаксическими конструкциями. Устранение речевых ошибок в простых и сложных предложениях.

25. Устранение стилистически не оправданной инверсии и немотивированного эллипсиса.

26. Логические основы редактирования. Основные законы логики.

27. Логические ошибки в доказательствах и определениях.

28. Техника правки текста. Корректурные знаки, используемые при разных видах правки.

29. Редактирование различных элементов текста. Правила составления библиографических списков, оформление цитат. Редактирование таблиц.

30. Правила оформления документов.

Терминологический минимум

(основные понятия и категории курса)

Редактирование, экстенсивный способ, интенсивный способ, закон тождества, закон противоречия, закон исключения третьего, закон достаточного основания, композиция рукописи, ознакомительное чтение, углубленное чтение, шлифовочное чтение, основная часть, вводная часть, заключительная часть, образный подход, логический подход, описание, повествование, рассуждение, объяснение, статическое описание, динамическое описание, глагольный тип речи, настоящее время, настоящее повествовательное время, узлы повествования, сообщение с коротким комментарием, эпическое повествование, сценическое повествование, биографическое повествование, эксплицитная форма, имплицитная форма, умозаключение, дедуктивный метод, индуктивный метод, косвенное доказательство, словесные определения, остенсивные определения, номинальные определения, реальные определения, регистрирующие определения, уточняющие определения, учреждающие определения, инструктивный текст, правка-вычитка, глазные ошибки, правка-сокращение, информационные центры, ключевые слова, подтемы текста, правка-обработка, правка-переделка, семантика, эвфемизмы, анахронизм, нелогичность высказывания, абсурдность, комизм, подмена понятия, расширение понятия, сужение понятия, несоответствие посылки и следствия, нарушение лексической сочетаемости, контаминация, речевая избыточность, тавтология, речевая недостаточность, недостаточная информативность речи, синонимы, функция уточнения, градация, , антонимы, энантиосемия, антитеза, оксюморон, паронимы, полисемия, основные значения, неосновные значения, омонимы, научный стиль, публицистический стиль, официально-деловой стиль, язык художественной литературы, оценочная лексика, общенародная лексика, лексика ограниченного употребления, жаргон, сленг, термины, псевдонаучность изложения, канцеляризмы, речевые штампы, экзотизмы, неологизмы, тропы, металогическая речь, автологическая речь, метафора, олицетворение, персонификация, метонимия, синекдоха, благозвучие, видовые формы глагола, категория наклонения, видо-временные формы глагола, эллиптические предложения.

Понятийная база терминов, включенных в данный терминологический минимум, должна быть усвоена студентами с опорой на тексты лекций, рекомендуемую литературу к курсу, а также на дополнительные источники, указанные в каждом задании.

Зачет выставляется по результатам работы на практических занятиях, выполнения самостоятельной и контрольных работ, позволяющим установить степень усвоенности материала практикума

«Зачтено» выставляется студенту, который во время практических занятий показал знание теоретических вопросов, свободное владение основными терминами и понятиями курса, то есть показал достаточный уровень знаний по результатам текущего и рубежного контроля.

«Не зачтено» выставляется студенту, который не усвоил основных понятий и категорий курса и/или не сумел произвести различные виды филологического анализа.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Образец билета

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кубанский государственный университет»

Кафедра современного русского языка

Направление 45.04.01 «Филология»
Направленность «Иностранные языки»
Дисциплина
«Основы редактирования текстов»

БИЛЕТ № 1

1. Редактирование различных элементов текста. Правила составления библиографических списков, оформление цитат. Редактирование таблиц.

2. Критерии редакторской оценки фоники текста. Требования благозвучия.

Зав. кафедрой_____д.ф.н., проф. Л.А. Исаева

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Голуб, И. Б. Литературное редактирование [Электронный ресурс] : учебник и практикум для академического бакалавриата / И. Б. Голуб. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2017. - 432 с. - https://www.biblio-online.ru/book/7D52EE98-1855-4CA1-A122-D31E59FD4F86.

2. Стилистика и литературное редактирование [Электронный ресурс] : учебник для академического бакалавриата : в 2 т. Т. 2 / Л. Р. Дускаева [и др.] ; отв. ред. Л. Р. Дускаева. - М. : Юрайт, 2017. - 308 с. - https://biblio-online.ru/book/C3340FE9-CA94-4922-94D5-BDE337E08ABD.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Аниськина, Наталия Васильевна.Модели анализа рекламного текста [Текст] : [учебное пособие] / Н. В. Аниськина, Т. Б. Колышкина. - Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2013. - 302 с. - (Высшее образование). - Библиогр.: с. 259-269. - ISBN 9785911346751. - ISBN 978516060645 : 226.49. – 15 экз.

2. Болотнова, Н. С. Филологический анализ текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. С. Болотнова. - М. : Флинта, 2016. - 520 с. - https://e.lanbook.com/book/85858.

3.Бердышев, С.Н. Рекламный текст [Текст] : методика составления и оформления / С. Н. Бердышев. - 2-е изд. - М. : Дашков и К°, 2012. - 251 с. : ил. - Библиогр.: с. 246-251. - ISBN 9785394015304 : 153.00.

4. Иншакова, Н. Г.Рекламный и пиар-текст. Основы редактирования [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов вузов / Иншакова Н. Г. - М. : Аспект Пресс, 2014. - 256 с. - https://e.lanbook.com/reader/book/68857/#1.

5. Иншакова, Н. Г. Рекламный текст: редакторский взгляд [Текст] / Н. Г. Иншакова ; [Фак. журналистики Моск. гос. ун-та им. М. В. Ломоносова]. - Москва : [МедиаМир], 2007. - 286 с. : ил. - (Практикум рекламиста). - ISBN 978-5-91177-016-7 : 174 р.

6. Лисицкая, Лариса Григорьевна.Медиатекст в аспекте культуры речи [Текст] : монография / Л. Г. Лисицкая ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Армавирский гос. пед. ун-т. - М. : [ЦИУМиНЛ], 2008. - 165 с. : ил. - В кн. отсутствуют с. 163-164. - Библиогр. : с. 144-165. - ISBN 9785916720020 : 110.00. – 2 экз.

7. Назайкин, А. Н. Рекламный текст в современных СМИ [Текст] : практическое пособие / А. Назайкин. - М. : Эксмо , 2007. - 344 с. : ил. - (Профессиональные издания для бизнеса). - Библиогр.: с. 340-344. - ISBN 5699183442 : 180.00.

8. Фокина, М. А.Филологический анализ текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / М. А. Фокина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Костромской государственной университет имени Н. А. Некрасова. - Кострома : КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. - 140 с. http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275635.4.

9.Головина, Е.В. Филологический анализ текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.В.Головина. - Оренбург:ОГУ, 2017. - 110 с.

http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=481755.

10.Кузьмина, Н. А. Современный медиатекст [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. А. Кузьмина. - Москва : Флинта, 2014. - 416 с. - https://e.lanbook.com/book/72767.

5.3. Периодические издания:

1. Филологические науки
2. Русский язык в школе
3. Вестник МГУ. Серия: Филология
4. Культурная жизнь Юга России
5. Вестник Томского государственного педагогического университета

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. Федеральный портал Российского образования www.edu.ru

2. Аннотированный список российских сайтов, предлагающих дистанционные курсы обучения, с системой интерактивных тестов для оценки знаний пользователей:

http://www.i-u.ru Русский Гумантирный Интернет – Университет

http://www.muh.ru/ Современный ГумантирныйУниверитет (СГУ)

http//openunivepsity. Открытый университет ДВГУ

http//neoul/15arelia.ru/article/222 Северо-Европейский открытый университет (СЕОУ)

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

По курсу предусмотрено проведение практических занятий, распределение которых по часам представлено в РПД. Организация процесса самостоятельной работы происходит на каждом практическом занятии, где и осуществляется контроль освоения раздела. Формой контроля на всех занятиях выступает реферат, устный и письменный опрос учащихся.

Методические указания по написанию реферата

Реферат является одной из важных форм самостоятельной работы, поскольку позволяет структурировать знания обучаемых.

Рефера́т– письменный доклад или выступление по определённой теме с обобщением информации из одного или нескольких источников. Реферат предполагает осмысленное изложение содержания главного и наиболее важного (с точки зрения автора) в научной литературе по определенной проблеме в письменной или устной форме.

Этапы работы над рефератом

Выбор темы. Выбор темы должен иметь практическое и теоретическое обоснование, в то же время тема не должна быть слишком общей и глобальной, так как небольшой объем работы (**до 20 страниц**) не позволит раскрыть ее. Желательно, чтобы тема реферата была связана с будущей магистерской работой. При выборе темы необходимо учитывать полноту ее освещения в имеющейся научной литературе.

После выбора темы составляется **список** изданной по теме (проблеме)литературы, опубликованных статей, необходимых справочных источников. Знакомство с любой научной проблематикой следует начинать с освоения имеющейся основной научной

литературы. При этом следует сразу же составлять библиографические выходные данные(автор, название ,место и год издания, издательство, страницы)используемых источников. Названия работ иностранных авторов приводятся только на языке оригинала. Начинать знакомство с избранной темой лучше всего с чтения обобщающих работ по данной проблеме, постепенно переходя к узкоспециальной литературе.

На основе анализа прочитанного и просмотренного материала по данной теме следует составить **тезисы** по основным смысловым блокам, с пометками, собственными суждениями и оценками.

Составление плана. Правильно построенный план помогает систематизировать материал и обеспечить последовательность его изложения.

Наиболее традиционной является следующая структура реферата :

Титульный лист

Содержание

Введение

Глава1 (полное наименование главы).

1.1. (полное название параграфа, пункта);

1.2. (полное название параграфа, пункта).

Глава 2 (полное наименование главы).

2.1. (полное название параграфа, пункта);

2.2. (полное название параграфа, пункта).

Заключение

Библиографический список

Приложения(по усмотрению автора).

Во *введении* обосновывается актуальность выбранной темы, формулируются цели работы и основные вопросы, которые предполагается раскрыть в реферате, указываются используемые материалы и дается их краткая характеристика с точки зрения полноты освещения избранной темы. Объем введения не должен превышать1-1,5 страницы.

Основная часть реферата может быть представлена одной или несколькими главами, которые могут включать2-3 параграфа(подпункта, раздела).

Здесь достаточно полно и логично излагаются главные положения в используемых источниках, раскрываются все пункты плана с сохранением связи между ними и последовательности перехода от одного к другому. Материал в реферате рекомендуется излагать своими словами, не допуская дословного переписывания из литературных источников. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. Работа должна быть написана грамотным литературным языком.

Заключение. В этой части обобщается изложенный в основной части материал, формулируются общие выводы с учетом опубликованных в литературе различных точек зрения по проблеме, рассматриваемой в реферате, сопоставления их и личного мнения автора реферата. Заключение по объему не должно превышать1,5-2 страниц.

Библиография (список литературы).Здесь указывается реально использованная для написания реферата литература, периодические издания и электронные источники информации. Составляется согласно правилам библиографического описания.

Оформляется реферат в соответствии с требованиями ГОСТа.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

Работа на практических занятиях оценивается преподавателем с точки зрения формулировки компетенций по следующим критериям:

- способность демонстрировать знание основных теоретических сведений из области филологии;
- умение использовать методику анализа языковых фактов с привлечением комплекса научно-исследовательских приёмов;
- формулировать и последовательно решать проблемы, связанные с недостаточной разработанностью медиалингвистики;
- получать информацию из различных источников, анализировать и обобщать ее;
- аргументировано обосновывать собственную точку зрения;
- готовность применять полученные знания в практике преподавания русского языка в учебных заведениях.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

Методические указания к ответу на зачете

Студенты обязаны сдать зачет в соответствии с расписанием и учебным планом. Зачет по дисциплине преследует цель оценить работу студента за семестр, развитие его практических навыков владения русской орфографией, приобретение навыков самостоятельной работы. Преподавателю предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы по учебной программе семестра. Результат сдачи зачета заносится преподавателем в ведомость и зачетную книжку.

В ином случае зачет выставляется по результатам выполнения практических заданий и реферативной работы, что позволяет установить степень усвоения материала. При выставлении зачета учитывается активность студентов в обсуждении тем практических занятий и качество выполнения письменных работ.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

8.1 Перечень информационных технологий

1. Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.
2. Использование электронных презентаций при проведении лекционных и практических занятий.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

- Программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions” DsktpEdu ALNG LicSAPk MVL
- Desktop Education ALNG LicSAPk MVL Pre2017EES A Faculty EES
- Предоставление неисключительных имущественных прав на использование программного обеспечения «Антиплагиат»
- Антивирусная защита физических рабочих станций и серверов: Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal License

8.3 Перечень информационных справочных систем:

ЭБС Издательства «Лань» http://e.lanbook.com/
ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru
ЭБС «Юрайт» http://www.biblio-online.ru
ЭБС «BOOK.ru» https://www.book.ru
ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №358 Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №361 Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350
2.	Практические занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №358 Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №361 Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350
3.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №358 Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №361 Учебная аудитория для проведения групповых и

		индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350
4.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №358 Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №361 Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350
5.	Самостоятельная работа	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №358 Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №361 Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350

РЕЦЕНЗИЯ
на рабочую программу дисциплины
«Основы редактирования текстов» (45.03.01 «Филология»,
профиль «Прикладная филология»),
разработанную доктором филологических наук, профессором кафедры
современного русского языка КубГУ
Л.А. Исаевой

В рецензируемой рабочей программе дисциплины «Основы редактирования текстов» четко определены цели и задачи освоения дисциплины, обозначены профессиональные компетенции, формулируемые данной дисциплиной, и их коды в соответствии с ФГОС ВО и ООП ВО.

Предложенные для самостоятельной работы темы нацелены на развитие у студентов умения применять полученные знания и самостоятельно анализировать медиатексты разных видов, различать и правильно квалифицировать единицы с нарушением языковых норм, аргументировать выбор того или иного способа анализа текста.

Освоение содержания дисциплины формирует навыки квалифицированного анализа языковых явлений различного уровня, самостоятельной работы с научным и фактическим материалом по проблематике дисциплины, работы с разными видами учебных изданий, направленных на овладения терминалогическим аппаратом медиалингвистики и методикой составления и анализа медиатекста.

Преподавание ведется с учетом различных видов образовательных технологий, в том числе и интерактивных, что способствует успешному формированию необходимых компетенций.

Включенные в программу списки основной и дополнительной литературы в сочетании с привлечением Интернет-ресурсов позволяют обеспечить отвечающий современным требованиям уровень подготовки.

Рабочая программа соответствует требованиям ФГОС ВО и может быть использована в учебном процессе.

Доктор филологических наук, профессор
кафедры общего и славяно-русского
языкознания филологического ф-та КубГУ Лебедева Л.А.

РЕЦЕНЗИЯ
на рабочую программу дисциплины
«Основы редактирования текстов» (45.03.01 «Филология»,
профиль «Прикладная филология»),
разработанную доктором филологических наук, профессором кафедры
современного русского языка КубГУ
Л.А. Исаевой

Рабочая программа дисциплины «Основы редактирования текстов» содержит все необходимые разделы: в ней определены цели и задачи освоения дисциплины, обозначены профессиональные компетенции, формируемые данной дисциплиной, представлена необходимая историография по изучаемой дисциплине. В списки литературы представлены новейшие справочники и учебные пособия по филологическому анализу медиатекста, авторитетные периодические издания и различные Интернет-ресурсы.

Программа соответствует современным представлениям об уровнях развития методической мысли, направлена на глубокое изучение основных направлений в области медиалингвистики и способствует формированию у студентов знания общедидактических и специфических принципов преподавания, методов и приемов обучения филологическим дисциплинам в вузе.

Дисциплины «Основы редактирования текстов» имеет большое практическое значение, заключая в себе профессионально-педагогическую направленность. Знания, полученные в процессе освоения курса, необходимы как для образовательной деятельности, так и для профессиональной сферы, смежной с филологическими науками.

Рабочая программа соответствует требованиям ФГОС ВО и может быть использована в учебном процессе.

Доктор филол. наук, проф.
кафедры русского языка и
речевой коммуникации ФГБОУ ВО
Кубанский государственный аграрный
университет им. И.Т. Трубилина — Павловская О.Е.

Личную подпись О.Е. Павловской
ЗАВЕРЯЮ
Специалист по кадрам